

ЗУСТРІЧ 17.1 В ресторані

← Подорож 17

In this meeting, you will learn:

- ▶ nouns in the instrumental case (вареники з сиром "dumplings with cheese")
- ▶ to place an order in a restaurant
- ▶ to discuss likes and dislikes (food and dishes)

Для викладача

Warm Up: Advice

Ask students to provide each other with an advice.

Pattern:

— Олено, я думаю, тобі треба їсти / пити багато / більше / трохи / мало / менше кави.

Для викладача

Grammar in Focus: Nouns in the Instrumental Case

[Appendix 17.1a](#) 

1. **Presentation.** The instructor introduces nouns-names of food items in Instrumental Case by describing their favourite dish: «Моя улюблена страва – вареники. Я люблю вареники з капустою. Я люблю вареники з картоплею. А ще мені подобаються вареники з сиром і вареники з м'ясом. А ще я люблю вареники з грибами і вареники з вишнями».
2. **Receptive Recall.** The instructor describes their favourite varenyky and asks students to provide the number of a picture.

3. Choral and Individual Response. The instructor points at a picture and describes their favourite varenyky, e.g., «вареники з капустою.» Students repeat in chorus and then individually.
4. Productive Recall. The pictures have only numbers. The text boxes include nouns in Nominative Case only, and the beginning of a word combination «вареники з...» The instructor points at a picture and asks students, e.g., «Які це вареники?» Students respond, e.g., «Це вареники з капустою.»
5. Personalization. Students write sentences about the varenyky they like and dislike (See Вправа 1с).

a Look at the pictures. Listen and follow along. [S17-1]

▶ 0:00 / 0:00



1 капуста (f. sg.)
вареники з капустою



2 картопля (f. sg.)
вареники з картоплею



3 сир (m. sg.)
вареники з сиром



4 м'ясо (n. sg.)
вареники з м'ясом



5

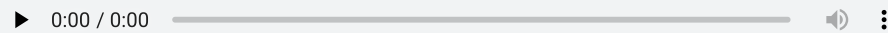
гриби (pl.)
вареники з грибами



6

вишні (pl.)
вареники з вишнями

b Listen and repeat. [S17-1]



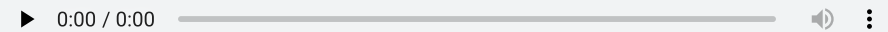
c Complete the sentences about the varenyky you like and dislike.

Я люблю вареники з:

Я не люблю вареників з:

d Share your results.

a Oksana and Maryna are eating out.
Where are they? Listen to the
dialogue and check the correct place.
[S17-2]



- ☐ У піцерії
- ☐ У ресторані
- ☐ У кафе

- b** Listen to the dialogue again, read along with the text and answer the questions. [S17-2]

1. Яка улюблена страва Оксани?
2. Яка улюблена страва Марини?



- c** Look through the dialogue and supply the missing endings of the nouns in the table below.

Оксана: Ось меню. Так, що тут є...

Марина: Тут так багато всяких страв. Я навіть не знаю, з чого почати. Що ти будеш замовляти?

Оксана: Я давно не їла борщу. І це моя улюблена страва.

Марина: Я не люблю борщу. Я замовлю овочевий суп.

Оксана: Це твоя улюблена страва?

Марина: Ні, моя улюблена страва – піца з грибами. Але в українському ресторані піци не готують.

Офіціант: Добрий день. Що ви будете замовляти?

Оксана: Я хочу борщ і вареники з картоплею та капустою.

Марина: А мені будь ласка овочевий суп і голубці з м'ясом.

Офіціант: Що бажаєте на десерт?

Марина: На десерт я замовлю налисники з сиром і чай.

Оксана: А мені каву і торт з вишнями.

Grammar in Focus: Nouns in the Instrumental Case

Form	Singular Nominative → Instrumental	Plural Nominative → Instrumental
Feminine nouns, ending in -а :	капуст а → капуст__ ковбас а → ковбас ою	*singular only ковбас и → ковбас ами (various kinds of)
Feminine nouns, ending in -я :	вишн я → вишне ю полуниц я → полуниц ею картопл я → картопл__	вишн і → вишн__ полуниц і → полуниц ями *singular only
Masculine nouns, ending in a consonant:	гриб → гриб ом сир → сир__	гриб и → гриб__ сир и → сир ами (various kinds of)
Neuter nouns, ending in -о :	м'яс о → м'яс__	*singular only
Neuter nouns, ending in -е :	яйц е → яйц ем	яйц я → яйц ями

- a** Work with your partner and discuss these dishes. Follow the pattern.

Pattern:

- Ти любиш борщ зі сметаною?
- Так, я (дуже) люблю борщ зі сметаною.
- Ні, я не люблю/ не їм борщу зі сметаною. А ти любиш піцу з грибами?
- Так, я дуже люблю піцу з грибами, сиром і м'ясом.
- Ні, я зовсім не люблю піци з грибами.

1. Суп з м'ясом.

2. Вареники з картоплею.
3. Вареники з капустою.
4. Торт з вишнями.
5. Піца з грибами.
6. Піца з сиром.



b Share your results.

Varenyky are a traditional Ukrainian dish. Every Ukrainian likes a particular type of varenyky. Work with your partner. What kind of varenyky does each member of the Kozachenko family like? Follow the pattern.

Pattern:

— Іван любить вареники з полуницями.



Назар / картопля



Тарас / капуста



Софія / вишні



Петро / м'ясо



Надія / гриби



Марина / сир

Для викладача
Language Game:
Favourite Varenyky

[Appendix 17.1b](#)

You will need one card per student.

1. Each student has a card based on Вправа 5.
2. Allow them time to read the information on it.
3. Tell the students they may have a small talk, following the pattern.

4. Students walk around the class and have short conversations in order to find out who has tried which type of varenyky. Encourage students to have a conversation rather than just the questions required to complete the card. When students find someone who has tried a particular type of varenyky, they write their names in the appropriate place in the card.

- a** Walk around the class. Talk to your classmates in order to find out who has tried the following types of varenyky.

Pattern:

- Привіт! Ти любиш вареники?
- Так, люблю.
- А ти вже їв/їла вареники з сиром?
- Ні, не їв/їла. А ти вже їв/їла вареники з полуницями?

 їв/їла вареники з сиром.	 їв/їла вареники з картоплею.	 їв/їла вареники з вишнями.
 їв/їла вареники з полуницями.	 їв/їла вареники з капустою.	 їв/їла вареники з маком.
 їв/їла вареники з м'ясом.	 їв/їла вареники з броколі.	 їв/їла вареники з грибами.

- b** Share what you know about your classmates.

Look at this picture of varenyky. What filling do you think they have? Discuss with your partner, following the pattern.

Pattern:

— Я думаю, це вареники з
полуницями. А як ти
думаєш?



a Work with your partner. You are opening a restaurant “Веселий Вареник”. Create a menu of the varenyky that you are going to offer your customers.

b Share your results.

ПодорожіUA by Alla Nedashkivska and Olena Sivachenko.
In collaboration with Oksana Perets. Design by Sergiy Kozakov.
Copyrighted under a Creative Commons [CC BY-NC-ND 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/) License.

ЗУСТРІЧ 17.3 В ресторані

← Подорож 17

In this meeting, you will learn:

- ▶ nouns in the instrumental case (вареники з сиром
"dumplings with cheese")
- ▶ personal names in the dative case (Оксані смакує торт.
"Oksana likes cake.")
- ▶ vocabulary (foods and dishes)
- ▶ to discuss restaurant menus
- ▶ to discuss likes and dislikes (food and dishes)

Teaching mode

[There are no instructor notes in this unit.]

Yesterday you visited the Ukrainian restaurant Пузата Хата. You ate a lot and were very full. Work with your partner and discuss what you had, following the pattern.

Pattern:

- Вчора в ресторані я з'їла / з'їв борщ зі сметаною.
- Вчора в ресторані я випила / випив каву (з молоком).

[Мено](#)[Ресторани](#)[Про нас](#)

Рє  044 391 46 99



Меню

Салати та закуски

Смачні сніданки

Перші страви

Другі страви

Борошняні страви

Солодкі десерти

ПЕРЕГЛЯНУТИ

Головна — Меню



Сніданок з дерунами та домашньою ковбасою



Салат Цезар з лососем



Борщ по-домашньому з м'ясом



Овочевий суп з куркою



Вареники з картоплею



Млинці з вишнями





- a** Yesterday Maryna and her friends went for lunch at Пузата Хата. Look at the menu. Are there any food items that you particularly like?

МЕНЮ	
Перші страви ☐ Борщ український зі сметаною ☐ Борщ зелений зі сметаною ☐ Суп з м'ясом	Салати ☐ Салат "Весняний" ☐ Салат "Грецький" ☐ Салат з капустою
Другі страви ☐ Картопля смажена ☐ Картопля молода варена ☐ Вареники з картоплею ☐ Вареники з капустою ☐ Вареники з грибами ☐ Вареники з сиром ☐ Вареники з вишнями ☐ Деруни зі сметаною ☐ Голубці з м'ясом ☐ Голубці з грибами	Десерти ☐ Торт з вишнями ☐ Налисники з сиром ☐ Налисники з полуницями
	Напої ☐ Чай зелений ☐ Чай чорний ☐ Кава ☐ Вода газована ☐ Вода негазована

- b** Listen to the dialogue and check the items in the menu that Maryna and her friends order. [S17-3]

▶ 0:00 / 0:00

- c** Work collaboratively. Choose your role: Oksana, Ivan, Maryna or the waiter. Click on/choose the role you are playing. Take a few minutes to scan through your role. Read your parts of the conversation, taking turns. Fill in the missing information, based on your partners' roles.

Оксана > Оксана: Так, меню. Що тут є... Я навіть не знаю, що я хочу.

Марина > Марина: Тут багато . Що вам смакує?

Іван > Іван: Мені смакує суп.

Офіціант > Оксана: А я думаю замовити зелений борщ зі сметаною.

Марина: Я не люблю борщу. Він дуже кислий. Мені більше смакує червоний борщ.

Іван: Ніколи не думав, що Марині смакує борщ. Я завжди думав, що Марина їсть тільки .

Марина: А я ніколи не думала, що Іванові смакують вегетаріанські страви. Я завжди думала, що він їсть тільки з м'ясом.

Оксана: О, точно – голубці з м'ясом. Дякую, Іване.

Іван: От бачиш, Оксані теж смакують голубці з м'ясом.

Офіціант: Добрий день. Що ви замовляти?

d Click on the various roles in 2c or go to [Script 17.3](#) to check if you correctly filled in the missing information.

e Scan the dialogue and supply the missing endings of the personal nouns in the grammar table "Personal Pronouns in Dative".

f Work with your partner and discuss the following questions.

1. Що смакує Оксані?
2. Що смакує Марині?
3. Що смакує Іванові?



Grammar in Focus: Personal Nouns in the Dative Case

Form	Nominative → Dative
Feminine and masculine nouns, ending in -а and -я :	Оксана → Оксан_ Марина → Марин_ Микола → Миколі Оля → Олі
Feminine nouns, ending in -ія :	Марія → Марії
Masculine nouns, ending in a consonant or -о :	Степан → Степанові / Степану Іван → Іван__ / Івану Петро → Петрові / Петру
Masculine nouns, ending in -й :	Андрій → Андрієві / Андрію
Masculine nouns, ending in soft sign :	Василь → Василеві / Василю

- 3
- a** Work with your partner. What is another way of expressing food preferences? Follow the patterns.

Pattern A:

- Кирило любить каву з цукром.
- Кирилові/у смакує кава (з молоком).

1. Микола любить борщ зі сметаною.
2. Надія любить торт з вишнями.
3. Степан любить чай з (з молоком).
4. Микита любить капусту з грибами.

Pattern B:

- Оксана любить вареники з картоплею.
- Оксані смакують вареники з картоплею.

1. Валентина любить вареники з сиром.
2. Олександр любить голубці з мясом.
3. Петро любить вареники з полуницями.
4. Сергій любить налисники з сиром.

- b** Work with your partner. Express your food preferences. Follow the pattern.

Pattern:

- А що вам смакує?
- Мені смакує...



4

Work with your partner and discuss the question: "Що смакує цим людям?"
Follow the pattern.

Pattern:

— Кирило^{ві} смакує суп з грибами.



Іван, Марія, Микола, Сергій



Петро, Василь, Андрій, Світлана

- a** Walk around the class. Talk to your classmates in order to find out who likes the following dishes. Follow the pattern.

Pattern:

- Привіт! А тобі смакують вареники з грибами?
- Так, мені смакують вареники з грибами. А тобі смакує чорна кава?
- Так, мені смакує чорна кава.

 смакують вареники з сиром.	 смакує омлет.	 смакує чорна кава з молоком.
 смакують голубці з м'ясом.	 смакують вареники з вишнями.	 смакують вареники з маком.
 смакує борщ зі сметаною.	 смакує капуста з грибами.	 смакують вареники з грибами.

- b** Share what you know about your classmates.

ЗУСТРІЧ 17.5 В ресторані

← Подорож 17

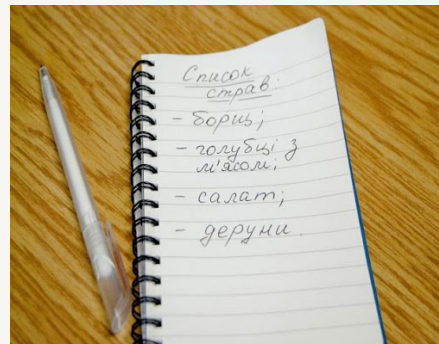
In this meeting, you will learn:

- ▶ to describe food preparation
- ▶ to create a shopping list
- ▶ to make requests (Дайте мені каву, будь ласка. "One coffee, please.")

a Maryna has invited her friends over for dinner. Here is a list of dishes she wants to prepare. Work collaboratively and help Maryna prepare a shopping list, following the pattern.

Pattern:

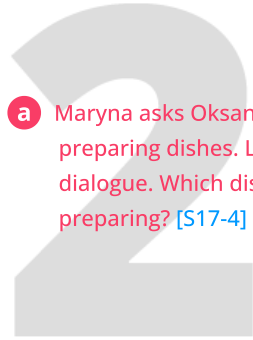
— Марині потрібний буряк,
потрібна капуста, потрібне
м'ясо.



Список покупок:

1.
2.
3.
4.
5.

b Share your shopping lists.



a Maryna asks Oksana to help her with preparing dishes. Listen to the dialogue. Which dish are they preparing? [S17-4]

▶ 0:00 / 0:00 

b Listen to the dialogue again and check the ingredients they are using. [S17-4]

▶ 0:00 / 0:00 

- ☐ буряк
- ☐ вода
- ☐ сметана
- ☐ капуста
- ☐ картопля
- ☐ морква
- ☐ перець
- ☐ сіль
- ☐ цибуля

c Listen again and follow along the text of the dialogue. Which of the following requests were made by Oksana and which ones by Maryna? [S17-4]

▶ 0:00 / 0:00 

- | | | |
|--|------------------------------|------------------------------|
| 1. Подай мені капусту. | ☐ Марина | ☐ Оксана |
| 2. А дай мені скуштувати. | ☐ Марина | ☐ Оксана |
| 3. Додай будь ласка овочі у гарячу воду. | ☐ Марина | ☐ Оксана |
| 4. Додай будь ласка сіль і перець. | ☐ Марина | ☐ Оксана |

Марина: Ну, почнемо. Перш за все, Оксано, ми чистимо картоплю, буряк і моркву. Тепер я ріжу капусту, а ти чистиш цибулю.

Оксана: Добре. Я починаю чистити овочі. А це ваш сімейний рецепт борщу?

Марина: Так. Моя мама часто готує борщ. Це найсмачніший борщ у світі.

Оксана: Готово. Що далі?

Марина: Додай, будь ласка, овочі у гарячу воду. Ой, Оксано, подай мені капусту.

Оксана: Ось прошу.

Марина: Дякую. О, овочі вже готові. Додай, будь ласка, сіль і перець.

Оксана: Добре. Ой як пахне.

Марина: Не тільки пахне, а й смакує добре.

Оксана: Ой, а дай мені скуштувати. М-м-м... Як смачно.

Марина: Борщ найкраще смакує зі сметаною.

Оксана: Ну все, час вже їсти.



- a** You are having dinner with your best friend. Make three requests, following the pattern.

Pattern:

- Дай мені каву, будь ласка.
- Подай мені борщ, будь ласка.
- Додай цукор у чай, будь ласка.



- b** You are at a farmers' market. Use the following respectful forms to request/ask for some fruit or vegetables, following the pattern.

Pattern:

- Дайте мені яблука, будь ласка.
- Подайте мені моркву, будь ласка.
- Додайте ще трохи винограду, будь ласка.



- a** You are participating in "Borshch vs Varenyky" TV show. Work

БОРЩ УКРАЇНСЬКИЙ

collaboratively. Study your recipe, paying attention to the ingredients.

вода	сметана
сіль	перець
картопля	буряки
капуста	цибуля
морква	

🍴 Смачного!



ВАРЕНИКИ З КАРТОПЛЕЮ І СИРОМ

вода	сметана
сіль	перець
картопля	сир
борошно	масло
яйця	

🍴 Смачного!



- b** You receive a “basket” with “ingredients”. You are facing a challenge as some ingredients that you need are missing. Ask your rivals for the missing ingredients, following the pattern.

Pattern:

— У вас є буряки?
— Так, є.
— Дайте нам буряки.
— Ось, будь ласка.
— Дякую.

- c** After you receive all your ingredients, discuss what other dishes you can prepare. Follow the pattern.

Pattern:

— У нас є капуста. Ми можемо приготувати салат з капусти.

- d** Share your ideas of “mystery” dishes.

Для викладача

The Recipe Game

Appendix 17.5

You will need one worksheet per student.

1. Pre-teach the following items of vocabulary: Make sure students know which nouns are singular and which ones are plural.
2. Divide students into two groups. Give each group food item cards (9 in number) and explain to them that these are the ingredients they have in their “baskets”. Allow them some time to check whether they know all the words.
3. Give each group a recipe card with the name of a dish and a list of ingredients they need to prepare the dish. Tell the students that they need to prepare a dish which is described in the recipe card. In order to do this they need to have all the necessary ingredients. Allow them some time to read the recipe and match the ingredients in the recipe with those in the “basket”.
4. Tell the class that they must be missing some ingredients and they need to get them from their rivals. They should negotiate, using the pattern in Вправа 4 (b).
5. Students are only allowed to ask for one item at a time.
6. When students receive all ingredients, encourage them to discuss other dishes they can prepare with given ingredients.
7. Students share their ideas of dishes with class.

БОРЩ УКРАЇНСЬКИЙ

вода	сметана
сіль	перець
картопля	буряки
капуста	цибуля
морква	

 Смачного!

ВАРЕНИКИ З КАРТОПЛЕЮ І СИРОМ

вода	сметана
сіль	перець
картопля	сир
борошно	масло
яйця	

борошно	вода	сметана	сіль	перець	картопля
яйця	вода	сметана	сіль	перець	картопля
сир	масло	буряки	морква	цибуля	капуста